

**Куру Светлана Георгиевна,**

*учитель английского языка,  
МБОУ «Солнечная СОШ №1»,  
п. Солнечный, Сургутский р-н, РФ*

## **ПРИМЕНЕНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ФРЕЙМОВ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКА ИНОЯЗЫЧНОГО ПИСЬМА**

**Аннотация.** Данная статья посвящена применению графических фреймов при формировании навыка иноязычного письма.

Статья включает теоретические аспекты исследования. В ней даются определения таким понятиям, как «трудность», а также «фрейм». Статья включает разработанную модель применения сценариев для устранения трудностей при формировании навыка иноязычного письма. Наряду с этим, даны упражнения, основанные на различных видах графических фреймов, которые помогут устранить трудности при формировании навыка иноязычного письма.

Данная работа носит как теоретический, так и практический характер. Практическая ценность работы заключается в том, что представленный теоретический материал и разработанные практические задания позволят использовать графические фреймы на уроках иностранного языка, что будет способствовать устранению трудностей при формировании навыка иноязычного письма.

**Ключевые слова:** иноязычное письмо, графический фрейм, навык, трудность, модель, схема.

Согласно Федеральному государственному стандарту общего среднего образования и требованиям к иноязычному письму перед учителем английского языка ставятся задачи по разработке современных подходов при написании иноязычного письма.

По мнению учителей английского языка и экспертов, имеется достаточное количество трудностей, которые возникают у учащихся при написании иноязычного письма в средней школе.

По мнению Т. Ф. Ефремовой трудности – это условия, обстоятельства протекания какого-либо процесса, требующие усилий для их преодоления [1, с. 218]. Автор определяет следующие основные трудности при обучении письменной речи:

- расхождения между звуковым и графическим планами выражения мысли на иностранном языке в процессе обучения письменной речи;
- письменное высказывание – конкретное, полное и максимально развернутое;

## **ИННОВАТИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ: ОТ ИДЕИ ДО ПРАКТИКИ**

- наличие у обучаемого определенного уровня социокультурной компетенции.

Различают критерии, в зависимости от которых возникают следующие трудности в написании иноязычных письменных работ:

- 1) трудности в раскрытии темы;
- 2) трудности, связанные со структурой письменной речи;
- 3) трудности в соблюдении речевых норм (неверное употребление фразеологизмов).

Одним из способов устранения трудностей при формировании навыка иноязычного письма может стать графический фрейм.

*Фрейм* – это способ организации представлений, хранимых в памяти. Он соответствует таким понятиям, как схема в когнитивной психологии, ассоциативные связи, семантическое поле [3, с. 205].

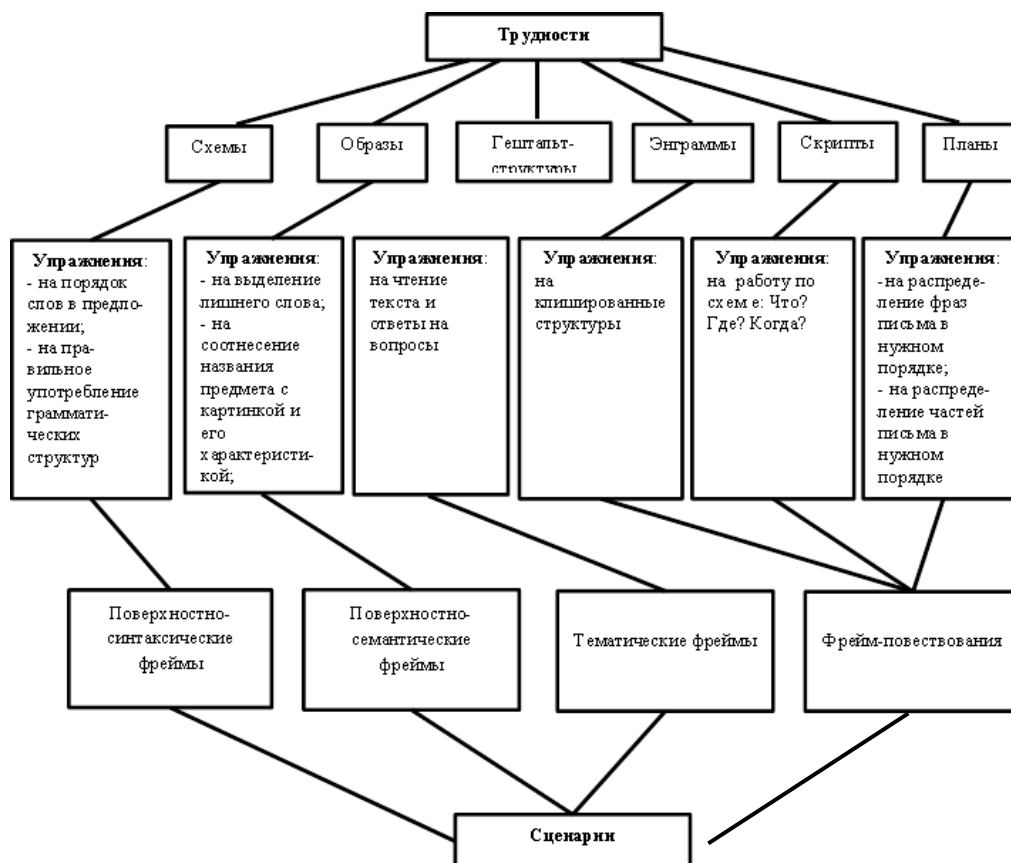
Проблемой фрейма в лингвистике занимались такие авторы как М. Минский, Ч. Филлмор, Т. Бартлет, Ш. Абельсон, Т. А. ван Дейк и другие.

В основе теории фреймов лежит гипотеза о том, что знания о мире состоят из структурных ячеек, т.е. складываются из определенных сценариев с акцентированным набором стереотипных обстоятельств – фреймов. Фреймы являются простым и упорядоченным способом представления информации, которые ускоряют процесс ее обработки.

При подготовке к работе над письменным заданием графические фреймы помогают визуализировать и построить связи между идеями, которые нужно связно и четко изложить в письменной форме.

Рассмотрев трудности, возникающие при формировании навыка иноязычного письма, была разработана модель применения сценариев для устранения данных трудностей (*рис. 1*).

## ИННОВАТИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ: ОТ ИДЕИ ДО ПРАКТИКИ



*Рис.1: Модель применения сценариев для устранения трудностей при формировании навыка иноязычного письма*

При работе с данной моделью нужно отталкиваться от трудности, которая возникла у учащегося при написании письма на английском языке. Исходя из трудности, следует выбрать нужный вид фрейма (поверхностно-семантический, поверхностно-синтаксический, тематический и фрейм-повествования), затем нужно найти конкретный подвид, подходящий к определенной трудности и разработать его.

Например, у учащихся возникла трудность с неправильным употреблением формы глагола to be. И для решения данной проблемы следует использовать поверхностно-синтаксический фрейм и его подвид - фрейм-представления (схему) (рис.2).

## ИННОВАТИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ: ОТ ИДЕИ ДО ПРАКТИКИ

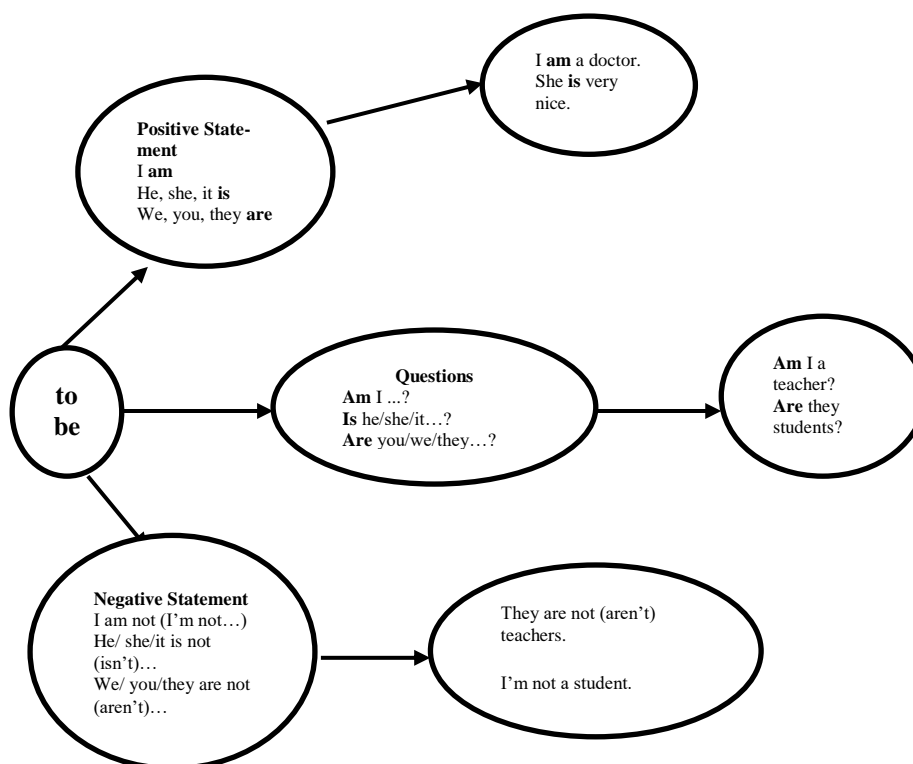


Рис. 2: Фрейм-представления (схема), отражающий грамматические особенности глагола *to be*

Учащимся для начала предлагается ознакомиться с данным фрейм-представлением (схемой) с целью разъяснения правил употребления глагола *to be*. Затем следует представить учащимся серию упражнений для закрепления грамматического материала и устранения данной трудности. Ниже предлагается упражнение, которое поможет использовать данный фрейм-представления (схему) и устранить данную трудность.

**Упражнение 1.** Вставьте в нужной форме глагол **to be** (Complete the sentences with "to be").

1. I \_\_\_\_\_ a girl.
2. My father \_\_\_\_\_ at work.
3. Alex and Dino \_\_\_\_\_ my cats.
4. Alex \_\_\_\_\_ in the garden.
5. Dino \_\_\_\_\_ on the floor.
6. My red pencil \_\_\_\_\_ on the floor, too.
7. The other pencils \_\_\_\_\_ in my pencil case.
8. My mother \_\_\_\_\_ in the living room.
9. Eli and Rafa \_\_\_\_\_ good friends.
10. They \_\_\_\_\_ good at tennis.

Используемые графические фреймы направлены на развитие когнитивных, коммуникативных и рефлексивных компетенций обучающихся. Посредством графического представления общего обзора информации, демонстрации образцов, выделения основных понятий, организации сопутствующих фактов учащиеся отслеживают собственное

## **ИННОВАТИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ: ОТ ИДЕИ ДО ПРАКТИКИ**

понимание материала. При организации взаимодействия учащихся графические фреймы помогают формулированию собственных мыслей и дают возможность увидеть разные способы структурирования информации. Самостоятельное структурирование учащимся информации и создание зрительных образов идей способствует тщательной проработке учебного материала и формированию логических связей в письменной работе.

Результативность применения графических фреймов в процессе подготовки к созданию письменной работы напрямую зависит от обеспечения преподавателем легкости в использовании учащимся предлагаемого инструмента организации информации. Обязательными является четкая инструкция учителя о том, что представляет собой конкретный графический фрейм и какую учебную задачу с его помощью предстоит решить.

### *СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ*

- 1. Ефремова Т.Ф. Словарь грамматических трудностей русского языка. – М.: АСТ. 2009. – 384 с.*
- 2. Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. – 245 с.*
- 3. Макаров М.Л. основы дискурс-анализа: монография / М.Л. Макаров. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. – 280 с.*
- 4. Соколова Е. Е.Фреймовая организация знаний при обучении английскому языку. // Психологическая наука и образование. – 2008. - №2. - С. 96-104.*
- 5. Стренева Н.В. Понятийный потенциал термина «фрейм». // Вестник ОГУ №11 (105). – 2009. – С. 60 – 65*
- 6. Manoli P. Graphic organizers as a reading strategy: research findings and issues. / P. Manoli, M. Papadopoulou – Creative education: Vol.3, No. 3, 2012. – 348–356 p.*